

INTERNATIONALE VERTRÄGE

PCT

Polen

Es wird auf die im ABl. EPA 1991, 124 veröffentlichte Mitteilung des EPA über den Beitritt Polens zum PCT, insbesondere auf Nummer 2 Absatz 2, Bezug genommen

Das polnische Patentamt hat dem Internationalen Büro der WIPO mitgeteilt¹⁾, daß in Übereinstimmung mit der von Polen nach Artikel 64 (2) a) i) PCT abgegebenen Erklärung in jedem Fall, also auch dann, wenn Artikel 39 (1) PCT Anwendung findet, innerhalb von 20 Monaten nach dem Prioritätsdatum eine Übersetzung der internationalen Anmeldung ins Polnische einzureichen ist.

¹⁾ Vgl. PCT-Gazette No. 14/1991, 5983 bzw. Gazette du PCT N° 14/1991, 5987

INTERNATIONAL TREATIES

PCT

Poland

Attention is drawn to the EPO's notice concerning Poland's accession to the PCT published in OJ EPO 1991, 124, and in particular to point 2, second paragraph, thereof.

The Polish Patent Office has notified the International Bureau of WIPO¹⁾ that, pursuant to the declaration made under PCT Article 64(2)(a)(i) by Poland, a translation of the international application into Polish must always be furnished within 20 months of the priority date, even where PCT Article 39(1) applies.

¹⁾ see PCT Gazette No. 14/1991, 5983.

TRAITES INTERNATIONAUX

PCT

Pologne

Il est fait référence à la communication de l'OEB relative à l'adhésion de la Pologne au PCT, publiée au JO OEB 1991, 124 et, plus particulièrement au point 2, second paragraphe de cette communication.

L'Office polonais des brevets a adressé au Bureau international de l'OMPI une notification¹⁾ l'informant que, conformément à la déclaration faite par la Pologne selon l'article 64.2)a)i) du PCT, une traduction en polonais de la demande internationale doit toujours être remise dans un délai de 20 mois à compter de la date de priorité, même si l'article 39 1) du PCT s'applique.

¹⁾ cf. Gazette du PCT N° 14/1991, 5987

Budapester Vertrag

Umwandlung einer außerhalb des Budapester Vertrags vorgenommenen Hinterlegung eines Mikroorganismus in eine Hinterlegung aufgrund des Budapester Vertrags

1. Die Versammlung des Budapester Verbandes hat auf ihrer außerordentlichen Tagung im September 1990 einstimmig eine neue Vereinbarung genehmigt, wonach die internationale Hinterlegungsstelle sowohl das Datum des Eingangs der Hinterlegung außerhalb des Vertrags als auch das Datum des Eingangs des Umwandlungsantrags anzugeben hat; die rechtlichen Wirkungen der Hinterlegung in der Zeit zwischen diesen beiden Zeitpunkten werden dabei im jeweiligen nationalen (regionalen) Recht geregelt.

Der Generaldirektor der WIPO hat daraufhin das internationale Formblatt für die Empfangsbestätigung bei der Hinterlegung (BP/4) geändert, das von der internationalen Hinterlegungsstelle ausgestellt wird.

Budapest Treaty

Conversion of deposits of micro-organisms made outside the purview of the Budapest Treaty to deposits made within the purview of the Budapest Treaty

1. An extraordinary session of the Assembly of the Budapest Union in September 1990 unanimously adopted a new understanding whereby the date of receipt of a deposit made outside the Treaty and the date of receipt of the request for conversion must be indicated by the international depositary authority, the legal consequences of the deposit during the period between the two dates being determined by national (regional) law.

The Director General of WIPO has therefore amended the international deposit receipt form (BP/4) issued by the international depositary authority.

Traité de Budapest

Conversion du dépôt d'un micro-organisme effectué en dehors du Traité de Budapest en un dépôt conforme au Traité de Budapest

1. L'Assemblée de l'Union de Budapest, réunie en session extraordinaire en septembre 1990, a adopté à l'unanimité une nouvelle entente selon laquelle la date de réception du dépôt effectué en dehors du Traité et la date de réception de la requête en conversion doivent être indiquées par l'autorité de dépôt internationale, les effets juridiques du dépôt pendant la période comprise entre les deux dates étant régis par la législation nationale (régionale).

Le Directeur Général de l'OMPI a en conséquence modifié la formule internationale de récépissé de dépôt (BP/4) délivrée par l'autorité de dépôt internationale.

2. Für die Zwecke des europäischen Patenterteilungsverfahrens (Regel 28 EPÜ) muß die Umwandlung einer außerhalb des Budapester Vertrags vorgenommenen Hinterlegung eines Mikroorganismus in eine Hinterlegung aufgrund des Vertrags spätestens am Tag der Einreichung der europäischen Patentanmeldung vorgenommen worden sein¹⁾.

2. For the purposes of the European patent grant procedure (Rule 28 EPC), deposits of micro-organisms made outside the purview of the Budapest Treaty must be converted no later than the date of filing of the European patent application to deposits made within the purview of the Budapest Treaty¹⁾.

2. Aux fins de la procédure de délivrance d'un brevet européen (Règle 28 CBE), la conversion du dépôt d'un micro-organisme effectué en dehors du Traité de Budapest en un dépôt conforme au Traité doit être effectuée au plus tard à la date de dépôt de la demande de brevet européen¹⁾.

¹⁾ Vgl. Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18 Juli 1986 betreffend europäische Patentanmeldungen und Patente, in denen auf Mikroorganismen Bezug genommen wird, ABl. EPA 1986, 269, insbesondere 271 und 272, Nr. 7 und 8

¹⁾ Cf. the European Patent Office's notice dated 18 July 1986 concerning European patent applications and patents in which reference is made to micro-organisms, OJ EPO 1986, 269, and in particular 271 and 272, points 7 and 8

¹⁾ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets du 18 juillet 1986 concernant les demandes de brevet européen et les brevets faisant référence à des micro-organismes, JO OEB 1986, 269, en particulier 271 et 272, points 7 et 8.

Internationale Hinterlegungsstellen für Mikroorganismen

Korean Collection for Type Cultures (KCTC)

Änderung der Anschrift

Die neue Anschrift der KCTC¹⁾ lautet wie folgt:

Genetic Engineering Research
Institute
Korea Institute of Science and
Technology
05-333, 1 Oun-Dong
Yusong-Gu
Taejon
Republik Korea

Tel.: (8242)829-4144
E-Mail: DIALCOM 142: CDT0366
Telefax: (0842) 861-1759

International Microorganism Depository Authorities

Korean Collection for Type Cultures (KCTC)

Change of address

The new address of the KCTC¹⁾ is as follows:

Genetic Engineering Research
Institute
Korea Institute of Science and
Technology
05-333, 1 Oun-Dong
Yusong-Gu
Taejon
Republic of Korea

Jel.: (8242) 829-4144
E-Mail: DIALCOM 142: CDT0366
Telefax: (0842) 861-1759

Autorités de dépôt internationales de micro-organismes

Korean Collection for Type Cultures (KCTC)

Changement d'adresse

La nouvelle adresse de la KCTC¹⁾ est la suivante:

Genetic Engineering Research
Institute
Korea Institute of Science
and Technology
05-333, 1 Oun-Dong
Yusong-Gu
Taejon
République de Corée

Tél.: (8242)829-4144
E-Mail: DIALCOM 142: CDT0366
Téléfax: (0842) 861-1759

¹⁾ Vgl. ABl. EPA 1990, 454 und *Industrial Property* 1991, 219 bzw. *La Propriété Industrielle* 1991, 227.

¹⁾ See OJ EPO 1990, 454 and *Industrial Property* 1991, 219.

¹⁾ Cf. JO OEB 1990, 454 et *La Propriété Industrielle* 1991, 227.